

KINGDOM OF CAMBODIA  
Nation- Religion- King

# **Preliminary Results of Pilot Survey of 2011 Economic Census of Cambodia**



**Implemented by National Institute of Statistics, Ministry of Planning with  
Technical and Financial Support From:  
Government of Japan and Japan International Cooperation Agency (JICA)**

**Phnom Penh, Cambodia  
October, 2010**

NIS

# Contents

	Page
<b>Foreword</b> .....	vii
<b>Map 1. Cambodia by Province</b> .....	ix
<b>Figures at a Glance</b> .....	xi
<b>SECTION I: Outline</b> .....	I-1
<b>Outline of the Pilot Survey of 2011 Economic Census of Cambodia</b> .....	I-3
<b>Brief Analysis of the Preliminary Results</b> .....	I-7
<b>SECTION II: Tables for Establishments</b> .....	II-1-1
<b>[Number of Establishments by Size of Persons Engaged]</b>	
Table 1-1. Number of Establishments by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-1-3
Table 1-2. Number of Establishments except Street Business by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-1-4
Table 1-3. Number of New Establishments by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-1-5
Table 1-4. Number of New Establishments except Street Business by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-1-6
Table 1-5. Number of Street Business by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-1-7
<b>[Number of Establishments by Industrial Classifications]</b>	
Table 2-1-1. Number of Establishments by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-1
Table 2-1-2. Percent Distribution of Number of Establishments by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-2
Table 2-2-1. Number of Establishments except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-3

Table 2-2-2. Percent Distribution of Number of Establishments except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-4
Table 2-3-1. Number of New Establishments by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-5
Table 2-3-2. Percent Distribution of Number of New Establishments by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-6
Table 2-4-1. Number of New Establishments except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-7
Table 2-4-2. Percent Distribution of Number of New Establishments except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-8
Table 2-5-1. Number of Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-9
Table 2-5-2. Percent Distribution of Number of Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-2-10

### **[Number of Establishments by Province]**

Table 3-1. Number of Establishments by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-3-1
Table 3-2. Number of Establishments except Street Business by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-3-2
Table 3-3. Number of New Establishments by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-3-3
Table 3-4. Number of New Establishments except Street Business by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-3-4
Table 3-5. Number of Street Business by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-3-5

### **[Number of Persons Engaged by Industrial Classifications]**

Table 4-1-1. Number of Persons Engaged by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-1
---	--------

Table 4-1-2. Percent Distribution of Number of Persons Engaged by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-2
Table 4-2-1. Number of Persons Engaged except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-3
Table 4-2-2. Percent Distribution of Number of Persons Engaged except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-4
Table 4-3-1. Number of Persons Engaged in New Establishments by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-5
Table 4-3-2. Percent Distribution of Number of Persons Engaged in New Establishments by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-6
Table 4-4-1. Number of Persons Engaged in New Establishments except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-7
Table 4-4-2. Percent Distribution of Number of Persons Engaged in New Establishments except Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-8
Table 4-5-1. Number of Persons Engaged in Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-9
Table 4-5-2. Percent Distribution of Number of Persons Engaged in Street Business by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	II-4-10

#### **[Number of Persons Engaged by Province]**

Table 5-1. Number of Persons Engaged by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-5-1
Table 5-2. Number of Persons Engaged except Street Business by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-5-2
Table 5-3. Number of Persons Engaged in New Establishments by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-5-3

Table 5-4. Number of Persons Engaged in New Establishments except Street Business by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-5-4
---	--------

Table 5-5. Number of Persons Engaged in Street Business by Sex of Representative - Province (2010) .....	II-5-5
---	--------

### **SECTION III: Tables for Establishments except Branches.....III-1-1**

#### **[Number of Establishments except Branches by Size of Persons Engaged]**

Table 11. Number of Establishments except Branches by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	III-1-3
--	---------

#### **1[Number of Establishments except Branches by Industrial Classifications]**

Table 12-1-1. Number of Establishments except Branches by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	III-2-1
---	---------

Table 12-1-2. Percent Distribution of Number of Establishments except Branches by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	III-2-2
---	---------

#### **[Number of Establishments except Branches by Province]**

Table 13. Number of Establishments except Branches by Sex of Representative - Province (2010) .....	III-3-1
--	---------

#### **[Number of Persons Engaged except Branches by Industrial Classifications]**

Table 14-1-1. Number of Persons Engaged except Branches by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	III-4-1
--	---------

Table 14-1-2. Percent Distribution of Number of Persons Engaged except Branches by Section of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	III-4-2
--	---------

#### **[Number of Persons Engaged except Branches by Province]**

Table 15. Number of Persons Engaged except Branches by Sex of Representative - Province (2010) .....	III-5-1
---	---------

**SECTION IV: Tables for Annual Sales.....IV-1-1**

**[Annual Sales by Size of Persons Engaged]**

Table 21-1. Annual Sales by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	IV-1-3
---	--------

Table 21-2. Annual Sales per Establishment by Size of Persons Engaged and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	IV-1-4
---	--------

**[Annual Sales by Sector of Industrial Classifications]**

Table 22-1. Annual Sales by Sector of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	IV-2-1
--	--------

Table 22-2. Percent Distribution of Annual Sales by Sector of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	IV-2-2
--	--------

Table 22-3. Annual Sales per Establishment by Sector of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	IV-2-3
--	--------

Table 22-4. Annual Sales per Persons Engaged by Sector of Industrial Classifications and Sex of Representative - Cambodia (2010) .....	IV-2-4
--	--------

**[Annual Sales by Province]**

Table 23-1. Annual Sales by Sex of Representative - Provinces (2010) .....	IV-3-1
--	--------

Table 23-2. Annual Sales per Establishment by Sex of Representative - Provinces (2010) .....	IV-3-2
--	--------

Table 23-3. Annual Sales per Persons Engaged by Sex of Representative - Provinces (2010) .....	IV-3-3
--	--------

**SECTION VI: Appendices .....V-1**

Appendix 1: Form of Pilot Survey of 2011 Economic Census .....	V-3
--	-----

## FOREWORD

It is our great pleasure to officially release the preliminary results of the Pilot Survey (sample survey) of 2011 Economic Census of Cambodia (PS2010) which was conducted from 1 to 31 March 2010 with 1 March 2010 as the reference date, covering the entire territory of the Kingdom of Cambodia.

Under the legal basis of the Statistics Law, in the whole Cambodia's territory, the PS2010 aims at compiling basic statistics on establishments and enterprises. The preliminary results provide information on the current situation of economic activities in Cambodia and serves for various users such as policy makers, government officials at national levels, NGOs, private sectors, researchers, and development partners.

The preliminary results contribute to the socio-economic development goals of the Royal Government in supporting evidence-based planning. I am sure that the public are very much benefitted to have the PS2010 results at the full extent possible.

We express our deep sense of gratitude to the Royal Government of Cambodia led by Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia for his constant support to the statistical activities, especially to the Ministry of Planning (MOP) and the National Institute of Statistics (NIS) as well. Our thanks are also due to line ministries such as Ministry of Industry Mine and Energy, Ministry of Commerce and other relevant government institutions which facilitated our activities and led to the success of the PS2010.

I gratefully acknowledge funding and technical assistance provided by the Government of Japan and Japan International Cooperation Agency (JICA). Our deep thanks are due to Mr. Fumihiko Nishi, JICA Chief Adviser, Mr. Akihiko Itoh, Mr. Yasuo Ishida, and other JICA experts of this project, who made all the best efforts in the complete success of the implementation of the PS2010.

We thank the Governors of Phnom Penh Capital, provinces, and districts as well as commune and village chiefs who provided administrative facilitation for the implementation of the PS2010.

The PS2010 was a statistical exercise and its completion was possible with the total help and cooperation received from one and all. The major share of the credit for the success of the PS2010 should go to the entrepreneurs of small, medium and large enterprises who paid busy and valuable time of their daily business to provide information to the PS2010 questionnaires. Deep thanks are also given to enumerators, supervisors, and the staff of National Institute of Statistics (NIS) and Ministry of Planning (MoP) who are devoted, hard working, and loyal. H.E. San Sy Than, Director General of the National Institute of Statistics ably led the PS2010 operations, assisted by Mr. Hor Darith, Deputy Director General, Mr. Khin Sovorlak, Deputy Director General, Mr. Mich Kanthul, Director of Economic Statistics Department, Mr. Saint Lundy, Director of Information and Communication Technology Department, Mr. Kim Net, Deputy Director of Social Statistics Department, and other NIS staff.



Finally, thanks are due to every one of them who contributed to the great success of the PS2010.

Ministry of Planning  
Phnom Penh  
October, 2010

**CHHAY THAN**  
Senior Minister  
Minister of Planning

**Map 1. Cambodia by Province**



## Preliminary Results of the Pilot Survey of 2011 Economic Census of Cambodia

### Figures at a Glance

Number of Provinces <sup>1)</sup> including 1 Municipality	24
Number of Districts including 8 Khans and 26 Cities	193
Number of Communes including 204 Sangkats	1,621
Number of Villages	14,073
Number of Establishments (including Street Business)	533,515
5 persons engaged and over	49,555
10 persons engaged and over	13,370
100 persons engaged and over	565
1000 persons engaged and over	119
Female representative (%)	55.8
Number of Persons Engaged	1,820,342
Male	761,109
Female	1,059,234
Number of Persons Engaged per Establishment	3.4
Number of Establishments per km <sup>2</sup> <sup>2)</sup>	2.9
Number of Establishments per 1,000 Persons <sup>3)</sup>	38.6
Population per Establishment <sup>3)</sup>	25.9

Number of Establishments per 1,000 Households <sup>3)</sup>	182.1
Number of Households per Establishment <sup>3)</sup>	5.5
Number of New Establishments <sup>4)</sup> (including Street Business)	89,580
Number of Street Business	82,891
Annual Sales <sup>5)</sup> (million USD)	14,344
Annual Sales per Establishment <sup>5)</sup> (USD)	27,292
Annual Sales per Persons Engaged <sup>5)</sup> (USD)	8,383

- 1) The preliminary results herein are based on the new administrative area promulgated on 12 January 2009.
- 2) Refer to P25, National Report on Final Census Results, General Population Census of Cambodia 2008.
- 3) Population and the number of households in March 2010 are estimated from the final results of General Population Census of Cambodia 2008.
- 4) "New" means new establishments which started business between 1 January 2009 and 1 March 2010.
- 5) Regarding establishments having Income Statement, Annual Sales is in 2009. On the other hand, regarding establishments not having Income Statement, Annual Sales is estimated from daily or monthly recent sales during the survey period in 2010.

## **SECTION I:**

# **Outline**

\* The preliminary results are based on the new administrative areas promulgated on 12 January 2009.

# **Outline of the Pilot Survey of 2011 Economic Census (EC2011) of Cambodia**

## **1. Purpose of the pilot survey**

Toward EC2011, the pilot survey aims to:

- (1) gain statistical data on the current Cambodian economy which are comparable with the results of EC2011;
- (2) gain the updated list of large-scaled establishments;
- (3) test the form and other documents; **and**
- (4) test the work procedures of every stage of the enumerators, supervisors, local government offices and NIS.

## **2. Reference date of the pilot survey**

The pilot survey is taken as of 1<sup>st</sup> March 2010.

## **3. Period of the pilot survey enumeration**

The pilot survey enumeration is conducted within one month period from 1<sup>st</sup> March to 31 March 2010.

## **4. Legal basis of the pilot survey**

The pilot survey is taken on the basis of the following legislation:

- (1) Statistics Law, Article 6 and 7; **and**
- (2) Sub-decree on Defining Date, Organizing and Proceeding of Cambodia 2011 Economic Census.

## **5. Coverage of the pilot survey**

The pilot survey covers all establishments which exist at the reference date in the territory of the Kingdom of Cambodia.

The following establishments, however, are excluded:

- (1) establishments classified into “Section A, Agriculture, forestry, and fishing” specified in the United Nations International Standard Industrial Classification of Economic Activities, Revision 4 (hereinafter, quoted as ISIC);
- (2) establishments classified into “Section O, Public administration and defense; compulsory social security” specified in ISIC;
- (3) establishments classified into “Section U, Activities of extraterritorial organizations and bodies” specified in ISIC; **and**
- (4) establishments classified into “Section T Activities of households as employers; undifferentiated goods-and services-producing activities of households for own use” specified in ISIC.

## **6. Enumeration unit**

The establishment as an enumeration unit for the pilot survey is defined as follows, according to UN definition:

The establishment can be defined as an economic unit that engages, under a single ownership or control - that is, under a single legal entity - in one, or predominantly one, kind of economic activity at a single physical location – for example, a mine, factory or workshop.

## **7. Implementation **organization****

- (1) Administrative Chain of command

**Director General of the National Institute of Statistics, **Ministry** of Planning**  
(Director General of GECC) → **Director of Provincial Planning Department**

→ (District Chief→ Commune Chief→) **Supervisors** → **Enumerators**

(2) RO and ARO

RO (Regional Officer) and ARO (Assistant Regional Officer), which are appointed among from the staff of the NIS, are allocated to each province.

(3) Main **duties** of RO and ARO

- (a) coordinating pilot survey work with the NIS, the Provincial Planning Department and other organizations,
- (b) guiding or assisting the Provincial Planning Department, supervisors, enumerators, and others regarding implementation of the pilot survey, **and**
- (c) conducting the enumeration of the all large-scaled establishments with 100 and more **persons engaged**.

## 8. Method of the pilot survey enumeration

The pilot survey is carried out through the method that an enumerator visits **every** establishment within a certain village area or Enumeration Area, interviews the owner or manager of the establishment or his/her substitute who is entitled to represent the establishment, and fill in the pilot survey form.

In addition to this, the establishment, which **prefers** to fill in the form by **itself**, is **surveyed by** the self-enumeration method.

## 9. Enumerator and ARO

- (1) The enumerators are employed temporarily for the pilot survey. Each enumerator is assigned **to** one village area or one Enumeration Area to accomplish **his/her** duties on the prescribed way.
- (2) The AROs are in charge of the enumeration of the large-scaled establishments with 100 employees and more **persons engaged**.

## 10. Training of local staff, supervisors, and enumerators

The training of the local staff, RO, ARO, supervisors, and enumerators are basically done by the eligible staff of the NIS.

## 11. Mapping work

Village Boundary Maps of the selected villages are drawn on the basis of Village Map of 2008 Population Census in order to instruct the survey area to the enumerators. Villages with 100 and more establishments are divided into Enumeration Areas. The Enumeration Area Maps are drawn in order to instruct the **survey area** to the enumerator.

## 12. Submission of documents to the superior organizations

- (1) The enumerators submit the documents including the pilot survey forms which are scrutinized completely to **their** supervisor no later than April 1<sup>st</sup> (Thursday) 2010.
- (2) Finally, ROs submit the documents handed from **Directors** of Provincial Planning Departments to **the** NIS staff concerned no later than April 7<sup>th</sup> 2010 after **checking**.

## 13. Topics to be studied

- (1) Name of establishment, Address of establishment, and Telephone number of establishment, Internet **mail address**, Contact person
- (2) Sex and Nationality of representative of establishment
- (3) Registration to Ministry of Commerce
- (4) Names of ministries which **issued** for a license or approval for operating the **business**.
- (5) Ownership of establishment (Legal status)
- (6) Single unit, Head or branch office

- (7) Tenure, **Kind** and area of business place
- (8) Business **hours**
- (9) Year of starting business
- (10) Number of persons engaged by sex, employment status and nationality
- (11) Kind of main business activities (Industrial classification)

**[Topics (12) to (14) relate to the following establishments only.]**

- (a) Response of the topic (5) is **General partnership, Limited partnership, Private limited company, Public limited company or Subsidiary of foreign company;**
- (b) Response of the topic (6) is **Single unit or Head office.**
- (12) Number of branch offices
- (13) Total number of the entire regular employees at the end of December of 2009
- (14) Kind of main and second main businesses as the entire enterprise

**[Topics (15) to (21) relate to the following establishments only.]**

Response of the topic (6) is **Single unit or Head office.**

- (15) Does this establishment or this enterprise keep documents of the Capital Contributions, the Balance Sheet and the Income Statements?

[In case that the response of the topic (15) is “No”.]

- (16) Total amount of sales, operating expenses, and employees’ salaries and wage per day or per month, and number of working days in the recent month

[In case that the response of the topic (15) is “Yes”.]

- (17) Total amount of assets at the end of December 2009
- (18) Total amount of equity held at the end of December 2009
- (19) Total amount of non-current at the end of December 2009
- (20) Total amount of current liabilities at the end of December 2009
- (21) Amount of revenue and expense during 2009 **under** “Accrual basis accounting” which records revenues and related expenses during 2009.

#### **14. Samples**

- (1) All the villages were stratified into 72 strata by 24 provinces and 3 characteristics of villages (dominant industry in each village: B-F, G-I and J-U except T of ISIC), and 1-5 villages were sampled randomly from each stratum to select 199 villages/Enumeration Areas in total.
- (2) Establishments with 99 persons engaged or less existing in the 199 selected villages were enumerated, and appropriate multipliers were used to estimate national total figures from the data thus collected.
- (3) In addition, all the large-scaled establishments with 100 persons engaged and more (estimated to be around 600 establishments) were enumerated throughout the country.



## **Brief Analysis of Preliminary Results of the Pilot Survey of 2011 Economic Census of Cambodia**

The pilot survey of 2011 Economic Census of Cambodia (PS2010) was conducted with 1 March 2010 as the reference date. The PS2010 covered all of fixed establishments in the whole territory of Cambodia. The preliminary results of the PS2010 were released on 27 October 2010 after data processing for seven months, and are outlined as follows:

### **1. Total number of establishments is 533,515 in Cambodia.**

There were 533,515 establishments in Cambodia as of 1 March 2010 as the preliminary results of the PS2010. The number of persons engaged in these establishments was 1,820,342 composed of 761,109 males accounting for 41.8% and 1,059,234 females (58.2%). Females are fairly more than males. (Refer to Table 1-1 and 4-1.)

On the other hand, the number of establishments except street business, which was the same definition as the 2009 Nation-wide Establishment Listing (EL2009), was 450,625. The number of persons engaged in these establishments was 1,700,263. (Refer to Table 1-2 and 4-2.)

As the compared with the final results of EL2009, the number of persons engaged increased 15.7% and the estimated annual increase rate is 14.5%. Since the annual population increase rate is 1.54%, the increase rate of persons engaged is extremely high. It shows that the persons engaged in the primary sector begin to move to the secondary or tertiary sector. The primary sector means Agriculture, Forestry, and Fishery sector. The secondary and tertiary sector mean other than the primary sector. The movement of persons engaged from the primary sector to the secondary or tertiary sector is one of the features in the process of development.

### ***Definition of establishment***

*An establishment is an enterprise or part of enterprise which is situated in a single location and in which only a single (non-ancillary) productive activity is carried out or in which the principal productive activity accounts for most of the value added. This conforms to the International Standard Industrial Classifications (ISIC) Rev.4 of the United Nations.*

*Generally speaking, there are three kinds of establishments: fixed, movable, and*

*mobile. “Fixed” means an establishment running some economic activity always in the fixed place and building. “Movable” means an establishment running some economic activity always in the fixed place, but it is possible to move the place easily. And “mobile” means an establishment running some economic activity on the run. Since the PS2010 covered “fixed” and “movable” only, unfixed “mobile” was not included in these final results.*

### **Coverage**

*The PS2010 covered all establishments excluding “Agriculture, Forestry, and Fishery” (Section A) and “Household Activities” (Section T) of ISIC. It also excluded national/local government offices including military quarters and diplomatic offices.*

*However, establishments which process agriculture, forestry, and fishery products are included in these final results as “Manufacturing” (Section C of ISIC).*

## **2. New establishments are 89,580 and account for very high ratio: 16.8%.**

There were 89,580 new establishments which started business between 1 January 2009 and 1 March 2010. New establishments account for very high ratio: 16.8% of the total. That is, a large number of new establishments have appeared in January 2009 or later. It means that Cambodian economy has rapidly grown up, and that the recent economic policies implemented by the Royal Government of Cambodia (the RCG) such as promoting economic growth are successful. (Refer to Table 1-3.)

New establishments with one or two persons engaged account for very high ratio: 75.4%, more than three fourth, of the total number of new establishments. It means that the economic policy by the Royal Government of Cambodia (RGC) promoting and supporting micro establishments is successful. Especially, new establishments with one person engaged and female representative account for very high ratio: 37.6%, nearly 40%, of the total number of new establishments. It means that also the economic policy by the RGC promoting and assisting women’s business is successful. (Refer to Table 1-3.)

## **3. Street businesses are 82,891.**

There were 82,891 street businesses which didn’t count at EL2009. Street businesses account for 15.5% of the total number of establishments. Female representatives accounts for 76.9%, more than three fourth, of the total number of street businesses.

Street businesses with one or two persons engaged accounts for 93.3% of the total number of street businesses. That is, most of street businesses are with one or two persons engaged only. (Refer to Table 1-5.)

**4. “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” accounts for more than 50%.**

Looking at the number of establishments by Section of ISIC, “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” (Section G) was the biggest Section, and was 299 thousands accounting for 56.0%. Subsequently, “Manufacturing” (Section C) was 100 thousands (18.7%); “Accommodation and food service activities” (Section I) was 49 thousands (9.2%); and “Other service activities” (Section S) was 37 thousands (6.9%). (Refer to Table 2-1-1 and 2-1-2.)

In terms of the number of persons engaged by Section of ISIC, “Manufacturing” (Section C) was the biggest Section, and was 611 thousands accounting for 33.5%. Subsequently, “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” (Section G) was 600 thousands (32.9%); “Accommodation and food service activities” (Section I) was 165 thousands (9.0%); “Other service activities” (Section S) was 142 thousands (7.8%); and “Education” (Section P) was 127 thousands (7.0%). (Refer to Table 4-1-1 and 4-1-2.)

**5. In new establishments, “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” accounts for more than 60%.**

Looking at the number of new establishments by Section of ISIC, “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” (Section G) was the biggest Section, and was 94 thousands accounting for 61.2%. Subsequently, “Manufacturing” (Section C) was 10 thousands (11.7%); “Accommodation and food service activities” (Section I) was 10 thousands (11.4%); and “Other service activities” (Section S) was 8 thousands (8.6%). (Refer to Table 2-3-1 and 2-3-2.)

In terms of the number of persons engaged in new establishments by Section of ISIC, “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” (Section G) was the biggest Section, and was 94 thousands accounting for 49.1%. Subsequently, “Manufacturing” (Section C) was 38 thousands (19.9%); “Accommodation and food service activities” (Section I) was 28 thousands (14.8%); and “Other service activities” (Section S) was 15 thousands (7.8%). (Refer to Table 4-3-1 and 4-3-2.)

**6. “Information and communication” shows very high increase rate.**

Looking at the rate of new establishments by Section of ISIC, “Information and communication” was the highest and accounted for 29.3%. This is along with the popularization of mobile and Internet. Subsequently, “Other service activities” was 21.0%; “Accommodation and food service activities” was 20.7%; and “Transportation and storage” was 20.1%. (Refer to Table 2-1 and 2-3.)

**7. In street businesses, “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” accounts for nearly two third.**

Looking at the number of new establishments by Section of ISIC, “Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles” (Section G) was the biggest Section, and was 55 thousands accounting for 66.6%. Subsequently, “Accommodation and food service activities” (Section I) was 13 thousands (15.9%); “Manufacturing” (Section C) was 5 thousands (6.4%); and “Other service activities” (Section S) was 5 thousands (5.5%). (Refer to Table 2-5-1 and 2-5-2.)

**8. Phnom Penh accounts for nearly 20%.**

Looking at the number of establishments by province, Phnom Penh was the biggest and was 98 thousands accounting for 18.3%. Subsequently, Kampong Cham was 61 thousands (11.4%); Kandal was 59 thousands (11.1%); Battambang was 41 thousands (7.8%); and Takeo was 34 thousands (6.5%). (Refer to Table 3-1.)

In terms of the number of persons engaged by province, Phnom Penh was the biggest and was 504 thousands accounting for 27.7%. Subsequently, Kandal was 192 thousands (10.6%); Kampong Cham was 173 thousands (9.5%); Battambang was 110 thousands (6.0%); and Siem Reap was 92 thousands (5.0%). (Refer to Table 5-1.)

**9. New establishments account for more than 13% in both Phnom Penh and Kampong Cham.**

Looking at the number of new establishments by province, Phnom Penh was the biggest and was 12 thousands accounting for 13.8%. Subsequently, Kampong Cham was 12 thousands (13.4%); Kandal was 11 thousands (12.4%); Battambang was 8 thousands (9.2%); Siem Reap was 6 thousands (6.2%); and Takeo was 6 thousands (6.2%). (Refer to Table 3-3.)

In terms of the number of persons engaged by province, Phnom Penh was the biggest and was 36 thousands accounting for 19.1%. Subsequently, Kampong Cham was 21 thousands (11.2%); Kandal was 19 thousands (9.9%); Battambang was 13 thousands (7.0%); and Prey Veng was 13 thousands (6.8%). (Refer to Table 5-3.)

#### **10. New establishments account for high rate in the north and east provinces.**

Looking at the rate of new establishments by province, Ratanak Kiri was the highest and accounted for 31.1%. Subsequently, Otdar Meanchey was 30.3%; Stung Treng was 27.3%; Mondul Kiri was 25.7%; Kratie was 20.1%. Thus, new establishments account for high rate in the north and east provinces. On the other hand, Kep was 8.9%; Banteay Meanchey was 11.0%; Koh Kong was 11.0%; Phnom Penh was 12.7%; and Kampong Thom was 12.8%. (Refer to Table 1-1 and 1-3.)

#### **11. Annual sales in Cambodia are 14 billion US dollars.**

The total amount of annual sales of establishments in Cambodia was USD 14.3 billion. That of establishments with 100 or more persons engaged was USD 4.2 billion and accounted for 29.0%. Subsequently, 50 to 99 persons engaged was USD 2.5 billion (17.5%); two persons engaged was USD 2.3 billion (16.0%); and one person engaged was USD 2.1 billion (14.8%). These are micro and large-scale establishments mainly. It means that medium-scale establishments with 10 to 49 persons engaged account for smaller portion relatively: 10.2% only. This is one of features in developing countries. Therefore, the RGC needs to implement policies promoting the increase and growth of medium-scale establishments for the further socio-economic development. (Refer to Table 21-1.)

## **SECTION II:**

# **Tables for Establishments**

\* The preliminary results are based on the new administrative areas promulgated on 12 January 2009.

\*\* The preliminary results include sampling errors due to a sample survey.

## **SECTION III:**

# **Tables for Establishments except Branches**

\* The preliminary results are based on the new administrative areas promulgated on 12 January 2009.

\*\* The preliminary results include sampling errors due to a sample survey.

## **SECTION IV:**

# **Tables for Annual Sales**

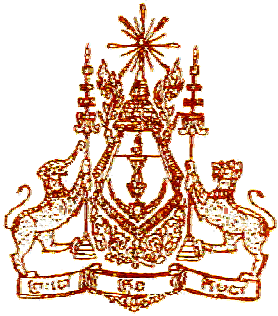
\* The preliminary results are based on the new administrative areas promulgated on 12 January 2009.

\*\* The preliminary results include sampling errors due to a sample survey.



## **SECTION V:**

# **Appendices**



រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

Royal Government of Cambodia

ក្រសួងផែនការ

Ministry of Planning

ការអង្កេតសាកល្បង នៃជំរឿនសហគ្រាសនៅ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឆ្នាំ ២០១១

Pilot Survey of the 2011 Economic Census of Cambodia

តារាងសំណួរ Form



សំខាន់បំផុត STRICTLY CONFIDENTIAL

ព័ត៌មាននេះប្រើប្រាស់សំរាប់តែគោលបំណងស្ថិតិប៉ុណ្ណោះ និងមិនពាក់ព័ន្ធនឹងការពន្ធដារ

This is used only for the statistical purposes and not used for taxation.

1. ព័ត៌មានតំបន់អង្កេត Area information

តំបន់ Area	ឈ្មោះ Name	លេខកូដ Code
1-1 រាជធានី /ខេត្ត Province/Municipality		
1-2 ក្រុង /ស្រុក ឬខណ្ឌ District/ Krong		
1-3 ឃុំ /សង្កាត់ Commune		
1-4 ភូមិ ឬមណ្ឌល Village		
1-5 មណ្ឌល /តំបន់អង្កេត Enumeration Area (EA)		

2. ព័ត៌មានពិសេសសហគ្រាស Establishment Information

2-1 លេខរៀងសហគ្រាសនៅក្នុង EA Serial Number of Establishment in village or EA				
2-2 ឈ្មោះសហគ្រាស ឬ អ្នកតំណាង Name of establishment or representative				
2-3 អាសយដ្ឋានសហគ្រាស Address of establishment				
	ផ្លូវលេខ Street No.	អគារលេខ Building No.		
2-4 ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង Information for contact	ទូរស័ព្ទការិយាល័យ Office Tel No.	ឈ្មោះអ្នកទំនាក់ទំនង Name of contact person :	ទូរស័ព្ទអ្នកទំនាក់ទំនង Tel. No. of contact person:	
2-5 ព័ត៌មានផ្សេងៗ Reference information	ទូរសារលេខ Fax No.	អ៊ីម៉ែល E-Mail address	អាសយដ្ឋានវេបសាយ Website	

ផ្នែកសំរាប់មន្ត្រីសម្ភាសន៍ Section for Enumerator

ឈ្មោះមន្ត្រីសម្ភាសន៍ Name of Enumerator	លោក លោកស្រី Mr./Ms.		ទូរស័ព្ទ Tel No.	
ថ្ងៃសម្ភាសន៍ Interviewing Date	លើកទី ១ First	លើកទី ២ Second		លើកទី ៣ Third
តារាងសំណួរ Questionnaire	ថ្ងៃប្រគល់ Delivery date		ថ្ងៃប្រមូល Collecting date	
ការពិនិត្យតារាងសំណួរ Checking of questionnaire	លើកទី ១ First		លើកទី ២ Second	
ឈ្មោះមន្ត្រីសម្ភាសន៍ Signature of Enumerator			ហត្ថលេខាមន្ត្រីសម្ភាសន៍ Signature of Enumerators	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ Date	ឈ្មោះមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យ Supervisors' Name		ហត្ថលេខាមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យ Supervisors' Signature	

3- លក្ខណៈសំគាល់នៃអ្នកតំណាងសហគ្រាស  Characteristics of representative of the establishment	3-1 ភេទ Sex	1- ប្រុស Male	2- ស្រី Female	<div></div>
	3-2 សញ្ជាតិ Nationality	1- ខ្មែរ Cambodian	2- ជនបរទេស Foreigner	<div></div>

4 - ការចុះបញ្ជីនៅភ្នាក់ងាររដ្ឋបាល Registration to administrative agencies				
4-1 ការចុះបញ្ជីនៅក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ឬមន្ទីរពាណិជ្ជកម្ម  Registration to the Ministry of Commerce or Provincial Department of Commerce	1 - បានចុះបញ្ជី  Registered	2 - មិនបានចុះបញ្ជី  Not registered	<div></div>	
4-2 អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ការអនុញ្ញាតផ្លូវការពីក្រសួង ឬ ភ្នាក់ងារផ្សេងៗ  Official license or approval from Ministries or Agencies  បញ្ជាក់ឈ្មោះក្រសួង ឬ ភ្នាក់ងារផ្សេងៗដែលសហគ្រាសនេះទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬ ការអនុញ្ញាតផ្លូវការដើម្បីដំណើរការអាជីវកម្ម  Specify the names of the ministries or agencies from which this establishment gains the official license or approval for its business operating, in the right space.	1-		<div></div>	
	2-		<div></div>	
	3-		<div></div>	
	4-		<div></div>	

5 - ភាពជាភក្ត្រសិទ្ធិនៃសហគ្រាស (មូលដ្ឋានច្បាប់)  Ownership of Establishment (Legal status)	1- ក្រុមហ៊ុនឯកកម្មសិទ្ធិ  Individual proprietor (មិនបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម) (with no registration)	2- ក្រុមហ៊ុនឯកកម្មសិទ្ធិ  Sole proprietor (បានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម) (with registration)	3- សហកម្មសិទ្ធិទូទៅ  General partnership	<div></div>
	4- សហកម្មសិទ្ធិមានកំរិត  Limited partnership	5- ក្រុមហ៊ុនឯកជនមានកំរិត  Private limited company	6- ក្រុមហ៊ុនសាធារណជនមានកំរិត  Public limited company	
	7-បុត្រសម្ព័ន្ធក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មបរទេស  Subsidiary of foreign company	8- សាខាក្រុមហ៊ុនបរទេស  Branch of foreign company	9-ការិយាល័យតំណាងពាណិជ្ជកម្មក្រុមហ៊ុន បរទេស  Commercial representative office of foreign company	
	10- សហករណ៍  Cooperative	11- ស្ថាប័នគ្រប់គ្រងដោយរដ្ឋ  State-owned organization	12- ស្ថាប័នស្វ័យតំកុងតំបន់  Local autonomy-owned organization	
	13- អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល  NGO	14- ផ្សេងៗ  Others		

6 – អង្គភាពខោល ទីស្នាក់ការកណ្តាល ឬ សាខា Single unit, Head or Branch office	1- អង្គភាពទោល Single unit	2- ទីស្នាក់ការកណ្តាល Head office	4- សាខា Branch office	<div></div>
---	------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	-------------

7- ទីតាំង ប្រភេទ និងក្រឡាផ្ទៃធ្វើអាជីវកម្ម Tenure, Kind and Area (square meters: m <sup>2</sup> ) of business place						
7-1 ទីកន្លែងអាជីវកម្ម  Tenure of business place	1-កម្មសិទ្ធិផ្ទាល់ខ្លួន  Owned	2- ជួល  Rented	3- ផ្សេងៗបញ្ជាក់  Others (approved etc.)	<div></div>	<div></div>	
7-2ប្រភេទទីកន្លែងអាជីវកម្ម  Kind of business place	1- អាជីវកម្មតាម ចិញ្ចើមផ្លូវ  Street business	2-អាជីវកម្មតាមផ្ទះ( កន្លែងធ្វើអាជីវកម្ម និងកន្លែងស្នាក់នៅ គឺនៅកន្លែងតែមួយ) Home bu- siness ( Business place and its owner’s residence are united into one)		3- អាជីវកម្មតាមអគារ ពាណិជ្ជកម្ម ( កន្លែងធ្វើអាជីវ កម្ម និងកន្លែងស្នាក់នៅ គឺ ផ្សេងគ្នា) Business in apartment building (Business place and its owner’s residence are separate.)	4 –អាជីវកម្មតាមផ្សារប្រពៃណី Business in traditional market	
	5-អាជីវកម្មតាមផ្សារទំនើប ( អគារខ្ពស់ៗដែល មានសហគ្រាស ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម ច្រើន ប្រភេទ) Business in modern shopping mall (high-rise building where multiple establishments are operating)		6-អាជីវកម្មដែលមានទីតាំងដាច់ដោយ ឡែកតែឯង ឬអគារមួយ តែឯង។ ឧ. ដូចជា រោងចក្រ ធនាគារ មន្ទីរពេទ្យ សាលារៀន វត្ត។ Business that is occupying exclusively one block or one building Ex: Factory, Bank, Hospital, School, Pagoda etc.		7. ផ្សេងៗ Others	<div></div>
7-3 ផ្ទៃក្រឡានៃទីកន្លែងអាជីវកម្ម  Area (square meters: m <sup>2</sup> ) of business place	1-ក្រោម ៣ម <sup>២</sup> under 3 m <sup>2</sup>	2- ៣ម <sup>២</sup> - ក្រោម ៥ម <sup>២</sup> 3 m <sup>2</sup> ~under 5 m <sup>2</sup>	3-៥ម <sup>២</sup> ~ក្រោម ១០ម <sup>២</sup> 5 m <sup>2</sup> ~ under 10 m <sup>2</sup>	4-១០ម <sup>២</sup> ឡើងទៅ 10 m <sup>2</sup> and more	បញ្ជាក់ Specify actual area → <div></div>	

8 – ម៉ោងធ្វើអាជីវកម្ម	8-1 ម៉ោងបើកអាជីវកម្ម	ព្រឹក am <div></div> - ២ ម៉ោង o'clock <div></div> នាទី minutes	<div></div>
-----------------------	----------------------	--	-------------

		ល្ងាច pm		ម៉ោង o'clock		នាទី minutes	
	8-2 ម៉ោងបិទអាជីវកម្ម	ព្រឹក am		ម៉ោង o'clock		នាទី minutes	
	Closing time	ល្ងាច pm		ម៉ោង o'clock		នាទី minutes	

9 – ឆ្នាំចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម	Year of starting business	
-----------------------------	---------------------------	--

10- ចំនួនអ្នកចូលរួមការងារនៅកន្លែងសហគ្រាស ១សប្តាហ៍មុន ថ្ងៃទី ១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១០		ចំនួនបុគ្គលិក [Persons]				
Number of persons engaged actually in this establishment one week before 1 March 2010. ▶ ករណីចំណែកក្នុងសំណួរទី ៦ ឆ្លើយថាជា “ទីស្នាក់ការកណ្តាល” ចំនួន អ្នកចូលរួមការងារនៅក្នុងសហគ្រាសជាសាខាមិនត្រូវរាប់បញ្ចូលទេ ▶ In case of “head office” (Question 6.), all persons engaged in its branch office are excluded.		1- សរុប	សញ្ជាតិ Nationality		4. ប្រុស	5. ស្រី
		Total	2- ខ្មែរ Cambodian	3- ជនរទេស Foreigner	Male	Female
	10-0 សរុបចំនួនអ្នកចូលរួមការងារ (បូកសរុប ១០-១ ដល់ ១០-៤) Total number of persons engaged (Total 10-1 to 10-4)					
	10-1 អ្នកចូលរួមការងារជាម្ចាស់សហគ្រាស Self-employed proprietors, sole proprietors					
	10-2 អ្នកធ្វើការងារសំរាប់គ្រួសារដោយគ្មានប្រាក់ឈ្នួល Unpaid family workers					
	10-3 បុគ្គលិកធ្វើការជាប្រចាំ (អ្នកដែលបន្តធ្វើការច្រើនជាងមួយខែ) Regular employees (those who are employed on a continuous basis with more than one month period)					
	10-4 បុគ្គលិក/កម្មករធ្វើការបណ្តោះអាសន្ន Temporarily-employed workers (ក្រៅពីបុគ្គលិកធ្វើការជាប្រចាំ other employees than “regular employees”)					

11. ប្រភេទសកម្មភាពចម្បងរបស់សហគ្រាស Kind of main business activities which this establishment only is engaged in. ▶ សូមពណ៌នា តើសហគ្រាសនេះធ្វើអ្វី (ឧ- ការលក់ទំនិញ (លក់ដុំ ឬ លក់រាយ) ការផលិតទំនិញ ឬការជួសជុល ឬការផ្តល់សេវាកម្ម) Describe what are done in this establishment. For example, selling (to wholesalers or consumers), manufacturing or repairing goods, or providing services. ▶សូមពណ៌នា ប្រភេទទំនិញ ឬ សេវាកម្មទាំងនេះ Describe kind of these goods or services also. ▶ ករណីចំណែកក្នុងសំណួរទី ៦ ឆ្លើយថាជា “ទីស្នាក់ការកណ្តាល” ហើយមិនបានរាប់បញ្ចូលសកម្មភាពទាំងឡាយរបស់សាខាទេ ។ In case of “head office” ( Question 6.), all activities of its branch offices are excluded.		
--	--	--

សំណួរខាងក្រោមពី ទី១២-១៤ ទាក់ទងតែនឹងសហគ្រាស (Enterprises) ដូចខាងក្រោម៖ The below questions 12 to 14 relate with the following enterprises only. 1) ចំពោះការឆ្លើយតបនឹងសំណួរទី ៥ ថា៖ ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិមានកំរិត ក្រុមហ៊ុនឯកជនមានកំរិត ក្រុមហ៊ុនសាធារណជនមានកំរិត ឬត្រូវសម្ព័ន្ធក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មបរទេស Response of the question 5 is General Partnership, Limited Partnership, Private Limited Company, Public Limited Company or Subsidiary of Foreign Company; 2) ចំពោះការឆ្លើយតបនឹងសំណួរទី ៦ ថា៖ ទីស្នាក់ការកណ្តាល Response of the question 6 is Head office.	
12- ចំនួនសាខាដែលស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ទីស្នាក់ការកណ្តាលនេះ Number of Branch offices that this head office supervises	

13- ចំនួនអ្នកចូលរួមការងារសរុបជាប្រចាំរបស់សហគ្រាសនៅចំណាច់ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៩ Total number of entire regular employees at the end of December 2009. ▶ “ចំនួនបុគ្គលិកធ្វើការសរុបជាប្រចាំ នេះ” គឺរាប់បញ្ចូលទាំងបុគ្គលិកធ្វើការ ទីស្នាក់ការកណ្តាល និងសាខា This “entire regular employees” includes not only those of this head office but also those of branch offices.	
--	--

14- ប្រភេទសកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បងរបស់សហគ្រាសទាំងមូល ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងទីស្នាក់ការកណ្តាល និងសាខា   Kind of business activities of the entire enterprise that include not only those of this head offices but also those of branch offices.

14-1 ប្រភេទសកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បងរបស់សហគ្រាស      Kind of Main business activity ជ្រើសរើសយកចំណុចសំខាន់មួយដូចជា ចំណូលពីការលក់ ឬ ចំនួនបុគ្គលិកធ្វើការងារ Select the main one in terms of the largest value added or largest manpower input.		
14-2 ប្រភេទសកម្មភាពអាជីវកម្មចម្បងទី២ ក្នុងករណីដែលសហគ្រាសនោះមានសកម្មភាព២ ឬច្រើន Kind of second main activity in case that this establishment has two or more kinds of activities.		

សំណួរខាងក្រោមពីទី ១៥ -២១ សំរាប់សួរតែសហគ្រាសជាអង្គភាពទោល និងទីស្នាក់ការកណ្តាលប៉ុណ្ណោះដែលមាននៅក្នុងសំណួរទី ៦  
The below questions 15~21 are asked to only Single unit and Head office in the question 6. )

15 តើសហគ្រាសនេះមានរក្សាទុកឯកសារ តារាងតុល្យការ និង របាយការណ៍ចំណូល ចំណាយដែរឬទេ?   Does this Establishment or this Enterprise keep documents of the Balance Sheet and the Income Statements?	1- បាទ   Yes <div>រំលងទៅសំណួរទី ១៧-២១ Go to (Q 17~21)</div>	2- ទេ   No <div>សូរបន្តសំណួរទី ១៦ Go to Q16</div>	
---	--	--	--

សំណួរទី ១៦ សំដៅទៅលើតែសហគ្រាសដែលមានចម្លើយថា   " ទេ " នៅក្នុងសំណួរទី ១៥ តែប៉ុណ្ណោះ  
Question 16 refers to only establishment that response of Question 15 is “No”.

16- ចំណូលពីការលក់ និងចំណាយប្រតិបត្តិការសំរាប់ ១ ថ្ងៃក្នុងខែបច្ចុប្បន្ន និងចំនួនថ្ងៃធ្វើការ   Amount of sales and operating expense per day in a recent month and number of working days. សូមគូសរង្វង់សំរាប់ "១ ថ្ងៃ ឬ ១ ខែ" Circle either of “per day or per month”  
ជាដុល្លារអាមេរិក   [ in US \$]

16-1	ចំណូលលក់សរុបក្នុងខែបច្ចុប្បន្ន      Total amount of sales in the recent month ► រាល់ចំណូលទទួលបានពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មដូចជា លក់ទំនិញ ផ្តល់សេវាកម្ម ។ល។ Every income gained from operating activities such as selling of goods, providing services etc.	ក្នុង១ថ្ងៃ Per days	ក្នុង១ខែ Per month	US \$
16-2	ចំនួនថ្ងៃធ្វើការក្នុងខែបច្ចុប្បន្ន      Number of working days in the recent month	ក្នុង១ថ្ងៃ Per days	ក្នុង១ខែ Per month	Days
16-3	ចំណាយប្រតិបត្តិការសរុបក្នុងខែបច្ចុប្បន្ន Total amount of operating expense in the recent month ► រាល់ចំណាយដែលត្រូវបង់សំរាប់សកម្មភាពប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មដូចជា ទិញសំភារៈសំរាប់លក់ សំភារៈឧបករណ៍សំរាប់ផ្តល់សេវាកម្ម ថ្លៃជួលហាង និងរបស់របរផ្សេងៗ ប្រាក់និងប្រាក់ឈ្នួល ។ល។ Every expense being paid for operating activities such as purchase of material for sales, instruments for providing services etc. rent for shops or others, and employee’s salaries and wages and so on.	ក្នុង១ថ្ងៃ Per days	ក្នុង១ខែ Per month	US \$
16-3-1	ចំណាយប្រាក់ខែ និងប្រាក់ឈ្នួលបុគ្គលិកសរុប (of which) Total amount of employees’ salaries and wages	ក្នុង១ថ្ងៃ Per days	ក្នុង១ខែ Per month	US \$

សំណួរខាងក្រោមពីទី ១៧-២១ សំដៅទៅលើតែសហគ្រាសដែលមានចម្លើយថា   " បាទ " នៅក្នុងសំណួរទី ១៥ តែប៉ុណ្ណោះ។ The below Q. 17 to 21 refer to only establishments that response of question 15 is “Yes”.    ជាដុល្លារអាមេរិក   [ in US \$]  
ការបំពេញសំណួរនេះ គឺសំរាប់តែ "អង្គភាពទោល" និង "ទីស្នាក់ការកណ្តាល" នៃក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិទូទៅ ក្រុមហ៊ុនសហកម្មសិទ្ធិមានកម្រិត ក្រុមហ៊ុនឯជនមានកម្រិត ក្រុមហ៊ុនសាធារណៈជនមានកម្រិត ឬបុគ្គលម្ចីនក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មបរទេស។ ផ្នែកនៃសំណួរទាំងនេះត្រូវបានដកស្រង់ចេញពី "តារាងតុល្យការណ៍" និង "របាយការណ៍ចំណូល ចំណាយ" ហើយការបំពេញសំណួរនេះ គឺគ្រាន់តែមកចម្លងឯកសារទាំងនេះ ដែលសហគ្រាសរក្សាទុកតែប៉ុណ្ណោះ។  
And filling-in these questions is only “single unit” and “Head office” of General partnership, Limited partnership, Private limited company, Public limited company or Subsidiary of foreign company. Each category of these questions is extracted from” balance sheet” and “Income Statement”, Then filling-in this questions is possible by just copying from these documents which the establishment keeps.

17 ចំនួនទ្រព្យសកម្មសរុបនៅចំណាច់ឆ្នាំ ២០០៩ (សរុប ១៧.១ និង ១៧.២)   Total amounts of assets at the end of December 2009  
( Sum of 17-1 and 17-2 )  
US \$

17-1 ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង Non-current assets (fixed assets)	US \$
17-2 ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលខ្លី      Current assets	US \$
<div>សន្និធិ</div> <div>(of    which)</div> <div>Inventories</div>	17-2-1 សន្និធិ/ ស្តុកវត្ថុធាតុដើម និងសំភារៈ ផ្គត់ផ្គង់      Stocks of raw materials and supplies US \$
	17-2-2 សន្និធិ/ ស្តុកទំនិញ      Stocks of goods US \$
	17-2-3 សន្និធិ/ ស្តុកផលិតផលសំរេច      Stocks of finished goods US \$
	17-2-4 សន្និធិ/ ស្តុកផលិតផលពាក់កណ្តាលសំរេច Products in progress US \$

18.	ដើមទុន/ ភាគហ៊ុនសរុបនៅបំណាច់ឆ្នាំ ២០០៩ Total amount of equity held at the end of December 2009	US \$
	18-1 ដើមទុន/ ភាគហ៊ុនចូលរួម ( of which) Capital/ Share capital	US \$

19.	បំណុលរយៈពេលវែងសរុបនៅបំណាច់ឆ្នាំ ២០០៩ Total amount of Non-current liabilities at the end of December 2009	US \$
-----	--	-------

20	បំណុលរយៈពេលខ្លីសរុបនៅបំណាច់ឆ្នាំ ២០០៩ Total amount of Current liabilities at the end of December 2009	US \$
----	---	-------

21- របាយការណ៍ចំណូល និងចំណាយក្នុងឆ្នាំ ២០០៩ តាម “ មូលដ្ឋានប្រព័ន្ធគណនេយ្យ ” ដែលកត់ត្រាពីចំណូល និងចំណាយពាក់ព័ន្ធក្នុងរយៈពេលដូចគ្នា		
Amount of revenue and expense in a year 2009 under “Accrual basis accounting”, which records revenues and related expenses in same period. ជាដុល្លារអាមេរិក in US\$		
21-1 ចំណូលប្រតិបត្តិការ Operating revenue ( សរុបពី ២១.១.១ ដល់ ២១.១.៣) (Sum of 21-1-1 to 21-1-3)		ជាដុល្លារអាមេរិក [ in US \$]
	21-1-1 ការលក់ផលិតផល Sales of manufactured products ( សហគ្រាសផលិត )	US \$
	21-1-2 ការលក់ទំនិញ Sales of goods ( សហគ្រាសលក់ទំនិញ )	US \$
	21-1-3 ការផ្តល់សេវាកម្ម Sales/Supply of services ( សហគ្រាសផ្តល់សេវា )	US \$
21-2 ថ្លៃដើមប្រតិបត្តិការ Operating Cost ( សរុបពី ២១.២.១ ដល់ ២១.២.៣) (Sum of 21-2-1 to 21-2-3)		US \$
	21-2-1 ថ្លៃដើមផលិតផលដែលបានលក់នៃសហគ្រាសផលិតកម្ម Costs of products sold of production enterprises	US \$
	21-2-2 ថ្លៃដើមទំនិញបានលក់នៃសហគ្រាសក្រៅពីផលិតកម្ម Costs of goods sold of Non-production enterprises	US \$
	21-2-3 ថ្លៃដើមនៃការផ្តល់សេវាកម្ម Costs of services supplied	US \$
21-3 ចំណូលផ្សេងៗ Other revenue ( សរុបពី ២១.៣ .១ ដល់ ២១.៣ .១០) (Sum of 21-3-1 ~ 21-3-10)		US \$
	21-3-1 ឧបត្ថម្ភធន Grant/subsidy	US \$
	21-3-2 ចំណូលពីភាគលាភបានទទួល ឬ ត្រូវទទួល Dividend received or receivable	US \$
	21-3-3 ចំណូលពីការប្រាក់បានទទួល ឬ ត្រូវទទួល Interest received or receivable	US \$
	21-3-4 ចំណូលពីសួយសារបានទទួល ឬ ត្រូវទទួល Royalty received or receivable	US \$
	21-3-5 ចំណូលពីការជួលបានទទួល ឬ ត្រូវទទួល Rental received or receivable	US \$
	21-3-6 ផលចំណេញពីការលក់ទ្រព្យសកម្ម រយៈពេលវែង Gain from disposal of fixed assets (capital gain)	US \$
	21-3-7 ផលចំណេញពីការលក់មូលបត្រ ឬ សញ្ញាប័ណ្ណ Gain from disposal of securities	US \$
	21-3-8 ភាគចំណេញពីប្រតិបត្តិការរួមគ្នា Share of profit from joint venture	US \$
	21-3-9 ផលចំណេញពីការប្តូរប្រាក់សំរេចបាន Realized exchange gain	US \$
	21-3-10 ចំណូលដ៏ទៃទៀត Other revenues	US \$
21-4 ចំណាយប្រតិបត្តិការ Operating Expenses		US \$
(សរុបពី ២១.៤.១ ដល់ ២១.៤.១៩ ) (Sum of 21-4-1 ~ 21-4-19)		
	21-4-1 ចំណាយបៀវត្ស Salaries and wages	US \$
	21-4-2 ចំណាយប្រេង ឧស្ម័ន អគ្គិសនី និងទឹក Fuel, gas, electricity and water expenses	US \$
	21-4-3 ចំណាយធ្វើដំណើរ និងចំណាយស្នាក់នៅ Travelling and accommodation expenses	US \$
	21-4-4 ចំណាយដឹកជញ្ជូន Transportation expenses	US \$



21-4-5	ចំណាយលើការជួល Rental expenses	US \$
21-4-6	ចំណាយលើការថែទាំ និងជួសជុល Repair and maintenance expenses	US \$
21-4-7	ចំណាយលើការកំសាន្តសប្បាយ Entertainment expenses	US \$
21-4-8	ចំណាយលើកំរៃជើងសារ ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម និងចំណាយការលក់ Commission, advertising, and selling expenses	US \$
21-4-9	ចំណាយបង់ពន្ធ និងអាករផ្សេងៗ Other tax expenses	US \$
21-4-10	ចំណាយលើអំណោយ Donation expenses	US \$
21-4-11	ចំណាយលើសេវាគ្រប់គ្រង ពិគ្រោះយោបល់ បច្ចេកទេស និងសេវាប្រហាក់ប្រហែល Management, consultation, other technical, and other similar service expenses	US \$
21-4-12	ចំណាយលើសូយសារ Royalty expenses	US \$
21-4-13	ចំណាយលើបំណុលទារមិនបាន Bad debts written off expenses	US \$
21-4-14	ចំណាយដក់រំលស់ Amortization/depletion and depreciation expenses	US \$
21-4-15	ការកើនឡើង ឬការថយចុះសិទ្ធិធន Increase/decrease in provisions	US \$
21-4-16	ខាតពីការលក់ទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែង Loss on disposal of fixed assets	US \$
21-4-17	ខាតពីការប្តូរប្រាក់សំរេចបាន Realised exchange loss	US \$
21-4-18	ខាតពីការប្តូរប្រាក់មិនទាន់សំរេចបាន Unrealised exchange loss	US \$
21-4-19	ចំណាយផ្សេងៗ Other expenses	US \$
21-5	ចំណាយការប្រាក់បង់អោយនិវាសនជន Interest expenses paid to residents	US \$
21-6	ចំណាយការប្រាក់បង់អោយអនិវាសនជន Interest expenses paid to non residents	US \$
21-7	ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ Profit tax	US \$

ពិនិត្យដោយមន្ត្រីសម្ភាសន៍ Checked by enumerator	OK (បានពិនិត្យសូមគូសរង្វង់ If ok, circle this)
---	--

បានឃើញ និងបញ្ជាក់ថាព័ត៌មានដែលបានបំពេញជូនមន្ត្រីក្រសួងផែនការពិតជាត្រឹមត្រូវ ។

I certified that information filled-in the form of Ministry of Planning is accurate.

ធ្វើនៅ.....ថ្ងៃទី.....ខែ.....ឆ្នាំ ២០១០

Issued at.....Date.....

ឈ្មោះ/ត្រាម្ចាស់សម្រាប់ស្នាមមេ/បុគ្គលិកតំណាង Signature/stamp of Establishment Owner/Manager

# NIS

